

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT****SESSION DE 1946-1947.****ZITTING 1946-1947.**

Projet de loi relatif aux comptes de prévision de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge pour :

Wetsontwerp betreffende de vooruitzichtenrekeningen der Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor :

1^o l'exercice financier 1944 (période du 1^{er} novembre au 31 décembre 1944) ;

1^o het financieel dienstjaar 1944 (periode van 1 November tot 31 December 1944) ;

2^o l'exercice financier 1945 (période du 1^{er} janvier au 31 décembre 1945).

2^o het financieel dienstjaar 1946 (periode van 1 Januari tot 31 December 1945)

(Voir les nos 118 (session extraordinaire de 1946), 55, 67 (session de 1946-1947) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 9 et 15 janvier 1947.)

(Zie de nrs 118 (buitengewone zitting 1946), 55 en 67 (zitting 1946-1947) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 9 en 15 Januari 1947.)

ARTICLE PREMIER.

Les comptes de prévision de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge, pour l'exercice financier du 1^{er} novembre au 31 décembre 1944, s'élèvent, pour les recettes, à 1 million de francs et pour les dépenses à 825,000 francs, comme il est indiqué au document A annexé.

EERSTE ARTIKEL.

De vooruitzichtenrekeningen der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten, van het financieel dienstjaar van 1 November tot 31 December 1944, bedragen, wat de ontvangsten betreft, 1,000,000 frank en wat betreft de uitgaven 825,000 frank, zooals blijkt uit het bijgevoegde document A.

ART. 2.

Les comptes de prévision de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat Belge, pour l'exercice financier du 1^{er} janvier au 31 décembre 1945, s'élèvent, pour les recettes, à 6,000,000 de francs et, pour les dépenses, à 5,240,000 francs, comme il est indiqué au document B annexé.

ART. 2.

De vooruitzichtenrekeningen der Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten bedragen voor het financieel dienstjaar van 1 Januari tot 31 December 1945, wat de ontvangsten betreft, 6,000,000 frank en, wat betreft de uitgaven, 5,240,000 frank, zooals blijkt uit het bijgevoegde document B.

ART. 3.

La Régie des Services frigorifiques de l'Etat est autorisée à affecter les bonis de son exploitation en 1944 et 1945 : fr. 16,247,920.83 à une dotation extraordinaire à imputer au « Fonds de renouvellement et d'amortissement ».

Bruxelles, le 15 janvier 1947.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires,

A. AMELOT.

E. VAN WALLEGHEM.

ART. 3.

De Regie der Rijkskoel- en Vriesdiensten wordt gemachtigd de boni's harer exploitatie 1944 en 1945 : fr. 16,247,920.83 te besteden aan een buitengewone dotatie ten laste van het « Vernieuwings- en Amortisatiefonds. »

Brussel, 15 Januari 1947.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,